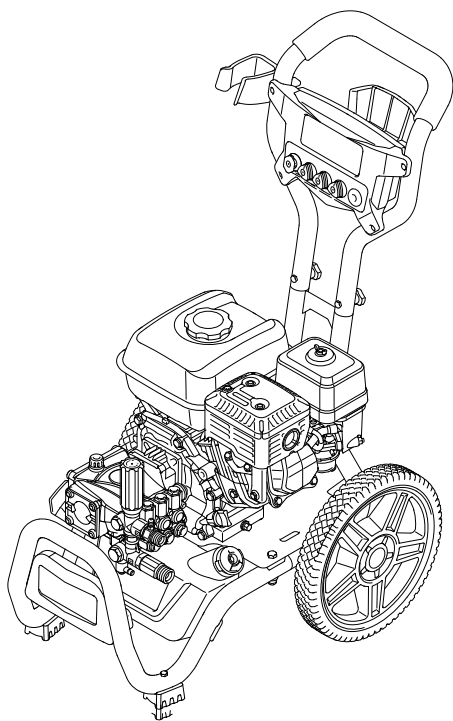




1435 - 1440 - 1444
1445 - 1450



Extrait de la notice en français et en anglais.
Les langues complémentaires ci-contre sont livrées avec le produit.

Excerpt in French and English, from the original notice.
The additional languages opposite, are delivered with the product.

cod. 93735 -FN



High pressure washer
Original instructions

Idropulitrice alta pressione
Istruzioni originali

Водоструйная машина
Превод на оригиналните инструкции

Vysokotlaký čistič
Překlad originálního návodu

Højtryksrensér
Oversættelse af den originale brugsanvisning

Hochdruckreiniger
Übersetzung der Originalanleitung

Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης
Μετάφραση των γνήσιων οδηγιών

Hidrolimpiadora de alta presión
Traducción de las instrucciones originales

Kõrgsurvepesur
Originaaljuhendi tõlge

Korkeapainepesuri
Alkuperäisten ohjeiden käännös

Nettoyeur haute pression
Traduction des instructions originales

Visokotlačni uređaj za pranje
Prijevod izvorne upute

Nagynyomású tisztítóberendezés
Az eredeti utasítások fordítása

Aukšto slėgio plautuvas
Originalių instrukcijų vertimas

Augstspiediena mazgātājs
Originālās rokasgrāmatas tulkojums

Hogedrukreiniger
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Høytrykksvasker
Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Myjka ciśnieniowa
Tłumaczenie oryginalu instrukcji

Lavadora a alta pressão
Tradução das instruções originais

Aparat de spălat cu înaltă presiune
Traducerea instrucțiunilor originale

Моечная машина высокого давления
Перевод оригинальных инструкций

Vysokotlakový čistič
Překlad původného návodu

Visokotlačni čistilec
Prevod izvirnih navodil

Högtryckstvätt
Översättning av bruksanvisning i original

Yüksek basınçlı yıkama makinesi
Orijinal talimatların tercümesi

Мийка високого тиску
Переклад оригінальна інструкція

EN

IT

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV

TR

UK

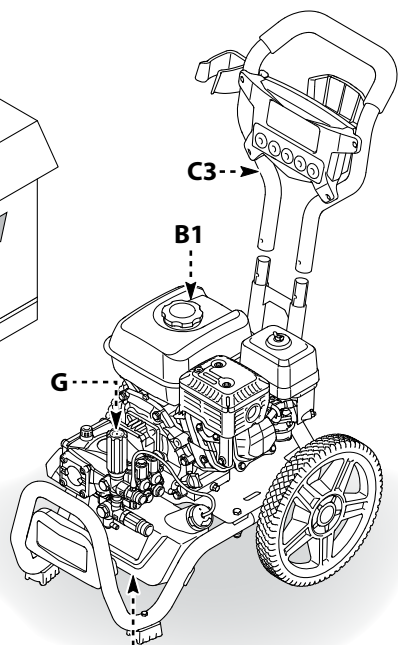
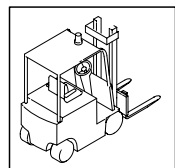
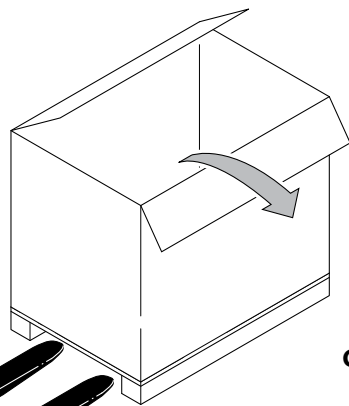
EN	Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: support@annovireverberi.it	Page: 7-16
IT	Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori: support@annovireverberi.it	Pagina: 17-26
BG	Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете тези указания за справка. При проблеми или затруднения се обърнете към отдела за обслужване на клиенти: support@annovireverberi.it	Страница: 27-36
CS	Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Laskavě si uložte tento návod pro budoucí použití. V případě jakýchkoli problémů nebo potíží laskavě kontaktujte linku pomoci zákazníkům: support@annovireverberi.it	Strana: 37-46
DA	Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug. Opbevar disse instruktioner til senere brug. Kontakt kundeservicetelefonen i tilfælde af problemer eller vanskeligheder: support@annovireverberi.it	Side: 47-56
DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: support@annovireverberi.it	Seite: 57-67
EL	Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές αναφορές. Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσκολιών, επικοινωνήστε με τη γραμμή helpline υποστήριξης καταναλωτών: support@annovireverberi.it	Σελίδα: 68-78
ES	Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: support@annovireverberi.it	Página: 79-89
ET	Enne kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles. Probleemide või raskuste ilmnemisel pöörduge klienditeo päle: support@annovireverberi.it	Lk: 90-99
FI	Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos kohtaat ongelmia, ota yhteys kulluttajien helpline-palveluun: support@annovireverberi.it	Sivu: 100-109
FR	Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur : support@annovireverberi.it	Page : 110-120
HR	Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje. Ako naiđete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: support@annovireverberi.it	Stranica: 121-130
HU	A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót. Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: support@annovireverberi.it	131-140. oldal
LT	Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas vėl perskaityti. Jei kyla problemų arba sunkumų, kreipkitės į klientų pagalbos liniją: support@annovireverberi.it	Puslapis: 141-150
LV	Pirms lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šo pamācību. Lūdz, saglabāiet šos norādījumus turpmākai uzpinai. Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdz, sazinieties ar Klientu palīdzības dienestu: support@annovireverberi.it	Lappuse: 151-160
NL	Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Contacteer bij problemen of moeijlichkeiten de hulplijn voor de gebruikers: support@annovireverberi.it	Pagina: 161-171
NO	Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk. Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundeservice: support@annovireverberi.it	Side: 172-181
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: support@annovireverberi.it	Strona: 182-192
PT	Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: support@annovireverberi.it	Página: 193-203
RO	Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: support@annovireverberi.it	Pagina: 204-213
RU	Внимательно прочитайте эти инструкции до начала использования. Сохраните инструкции для пользования ими в будущем. При появлении проблем или затруднений обращайтесь в отдел обслуживания клиентов: support@annovireverberi.it	Страница: 214-224
SK	Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Tento návod si odložte na použitie v budúcnosti. Ak narazíte na akékoľvek problémy alebo ťažkosti, obráťte sa na linku pomoci pre zákazníkov: support@annovireverberi.it	Strana: 225-234
SL	Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če naletite na težave, se obrnite na službo za pomoč kupcem: support@annovireverberi.it	Stran: 235-244
SV	Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på support@annovireverberi.it	Sid.: 245-254
TR	Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatları, ileride danışmak için saklayınız. Problem veya zorluk durumunda, tüketici yardım hattına başvurunuz: support@annovireverberi.it	Sayfa: 255-264
UK	Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання в довідкових цілях. У разі виникнення проблем або труднощів звертайтеся до нашої служби підтримки: support@annovireverberi.it	Сторінки: 265-274



E1



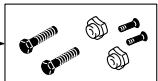
E2



A1-A2-A3-A4

A5

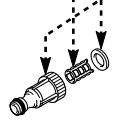
C4



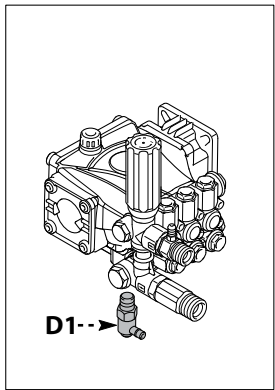
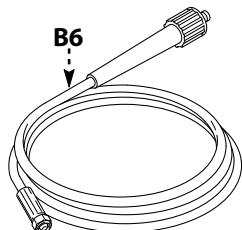
C1



B10



B6



D1

B8



B8



B8



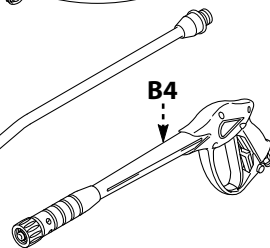
B8



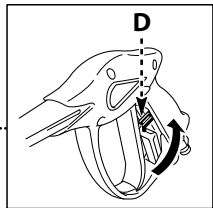
B7



B5



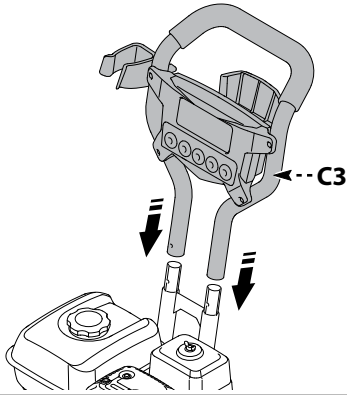
B4



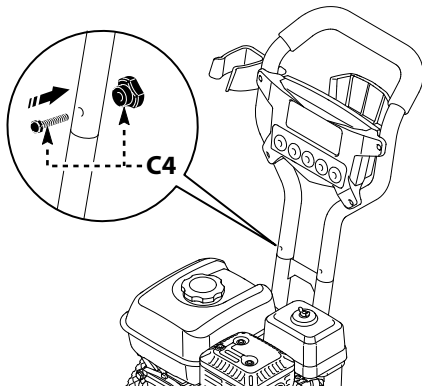
D

1

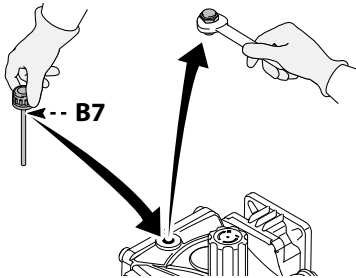
1



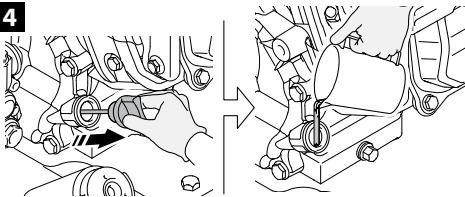
2



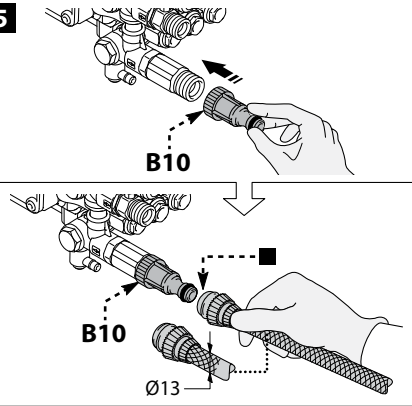
3



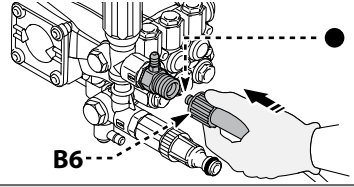
4



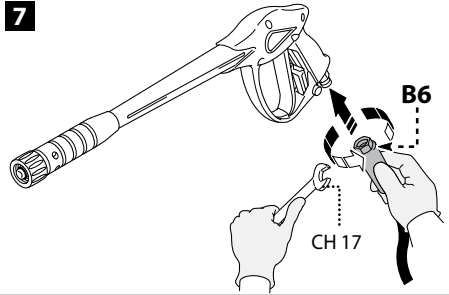
5



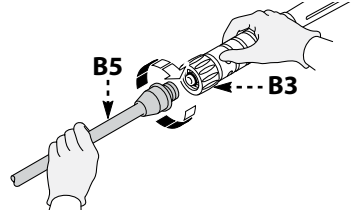
6



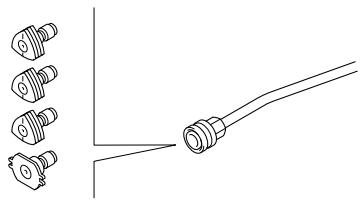
7

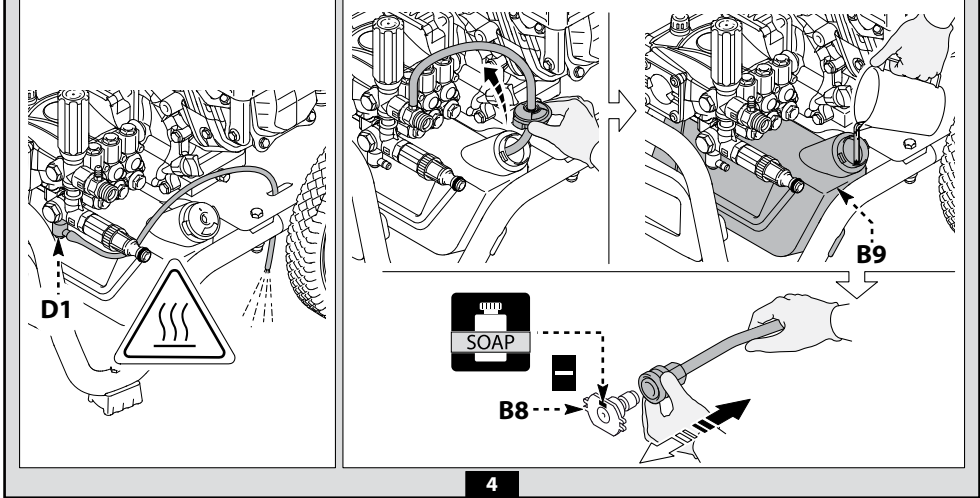
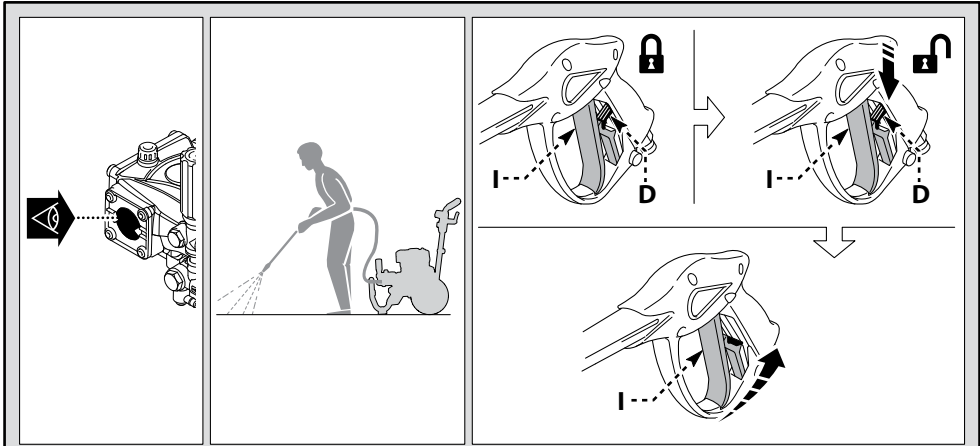
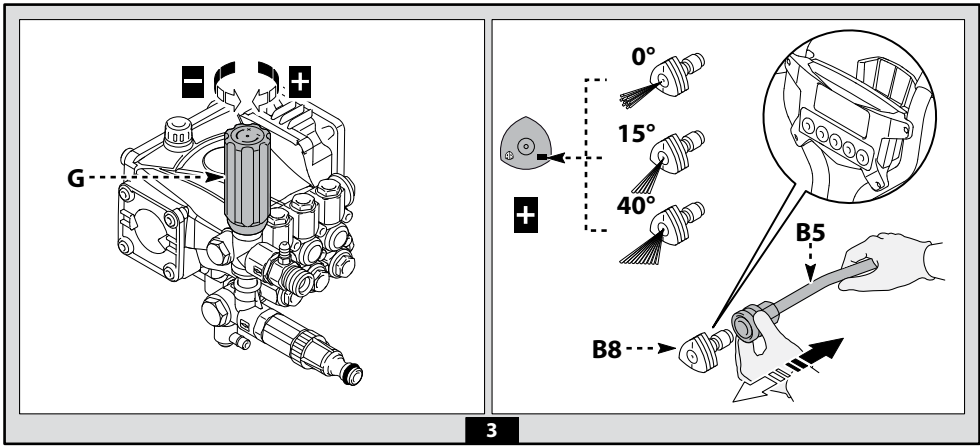


8

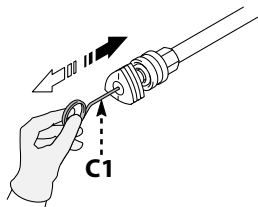


9

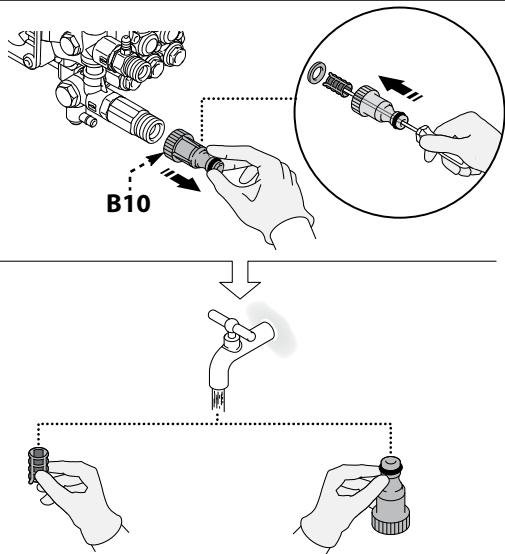




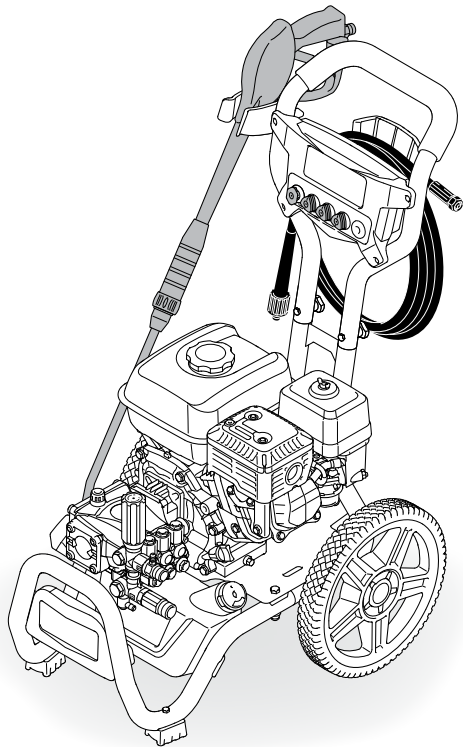
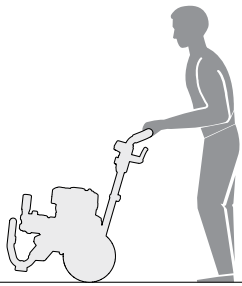
1



2



3




5

1 SAFETY INSTRUCTIONS


- 1.1** The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure washers. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use it. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.


2 SAFETY SIGNS

- 2.1** Comply with the instructions provided by the safety signs and symbols fitted to the appliance and in this manual.
The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.

 Warning - Caution - Hazard

 Please read these instructions carefully before use.

 E2 symbol (if symbol appears in manual)- Indicates that the appliance is intended for professional use, i.e. for experienced people familiar with the relative technical, regulatory and legislative factors and capable of performing the operations involved in using and maintaining the appliance. This appliance is not intended for use by children, persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or persons without the necessary experience and knowledge.

 E3 symbol (if symbol appears in manual)- Indicates that the appliance is intended for non-professional (domestic) use. This appliance may be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.

 Moving parts. Do not touch.





Risk of burns! Beware of hot components.



Risk of poisoning! Do not breathe in the exhaust fumes.

0 Switch "OFF" position

I Switch "ON" position



Guaranteed sound power level



Prohibition sign, informs users that local regulations may prohibit connection of the product to the drinking water supply system.



Danger sign, warns users not to direct the water jet at people, animals, electrical equipment or the product itself.



This product is rated in insulation class II. This means it has reinforced or double insulation (only if symbol appears on appliance).



This product is rated in insulation class I. This means that it is equipped with a protective earthing conductor (only if symbol appears on appliance).

CE The product complies with the relevant European directives.



E1 symbol - Indicates that the appliance **must not be disposed of** as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.



Wear ear defenders.



Wear a protective mask.



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



 Wear safety footwear.

 Wear protective clothing.

3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

3.1 SAFETY "DO NOTS"

- 3.1.1 **WARNING.** DO NOT allow children to use the appliance; supervise them to ensure that they do not play with it.
- 3.1.2 **WARNING.** High pressure jets may be dangerous if incorrectly used.
- 3.1.3 **WARNING.** DO NOT use the appliance with flammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with its correct operation. Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.
- 3.1.4 **WARNING. RISK OF EXPLOSION.** DO NOT use the appliance to spray flammable liquids.
- 3.1.5 **WARNING.** DO NOT point the water jet at people or animals.
- 3.1.6 **WARNING.** DO NOT point the water jet at the unit itself, electrical parts or other electrical equipment.
- 3.1.7 **WARNING.** DO NOT use the appliance with people within its range of action unless they are wearing protective clothing.
- 3.1.8 **WARNING.** DO NOT point the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- 3.1.9 **WARNING.** DO NOT use the appliance outdoors when it is raining.
- 3.1.10 **WARNING.** DO NOT allow children, incompetent persons or those who have not read and understood the instructions to use the appliance.
- 3.1.11 **WARNING.** DO NOT jam the trigger in the operating position.
- 3.1.12 **WARNING.** Check that the data plate is affixed to the appliance; if not, inform your dealer. Appliances without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
- 3.1.13 **WARNING.** DO NOT tamper with or adjust the setting of the safety valve or the safety devices.
- 3.1.14 **WARNING.** DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle.
- 3.1.15 **WARNING.** DO NOT allow vehicles to drive over the high pressure hose.
- 3.1.16 **WARNING.** DO NOT move the appliance by pulling on the high pressure hose.



3.1.17 WARNING. When directed towards tyres, tyre valves or other pressurised components, the high pressure jet is potentially dangerous. Do not use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning.

3.1.18 WARNING. The use of non-original accessories and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited; any modifications shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

3.1.19 WARNING. Do not bend over the exhaust or touch it. (Risk of burns).

3.1.20 WARNING. Do not touch hot mufflers, cylinders or radiator ribs. (Risk of burns).

3.2 SAFETY "MUSTS"

3.2.1 WARNING. All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet.

3.2.2 

WARNING. High pressure may cause parts to rebound: wear all the protective clothing (PPE) and equipment needed to ensure the operator's safety.

3.2.3 WARNING. Risk of injury if the machine is left running in an unattended state. Remove the spark plug connector prior to performing any work on the device.

3.2.4 WARNING. Before pressing the trigger, **GRIP** the gun firmly to counteract the recoil.

3.2.5 WARNING. **COMPLY WITH** the local water supply authority regulations. Under IEC 60335-2-79, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve with drain facility corresponding to EN 12729 type BA. The backflow preventer can be ordered from the manufacturer.

3.2.6 WARNING. Water that has passed through backflow preventers is considered to be non-potable.

3.2.7 WARNING. Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff.

3.2.8 WARNING. **DISCHARGE** residual pressure before disconnecting the hose from the appliance.

3.2.9 WARNING. **CHECK** before each use and at regular intervals that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.

3.2.10 WARNING. **ONLY USE** detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose / electric cable.



- 3.2.11 WARNING.** ENSURE that all people or animals keep a minimum distance of 16 yd. (15m) away.
- 3.2.12 WARNING.** This appliance is designed for use with the detergent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may adversely affect the appliance's safety.
- 3.2.13 WARNING.** Do not allow the detergent to come into contact with the skin, and the eyes in particular! In case of contact with eyes, rinse with plenty of water and seek medical advice at once!
- 3.2.14 WARNING.** High pressure hoses, fittings and joints are important for the appliance's safety. Use only hoses, fittings and joints recommended by the manufacturer.
- 3.2.15 WARNING.** To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.
- 3.2.16 WARNING.** Insert the pipe jet kit down to the red mark before turning the appliance on.
- 3.2.17 WARNING.** Only use the fuels specified in the Operations Manual. Risk of explosion due to the use of inappropriate fuels.
In petrol engine appliances, ensure that no petrol comes in contact with hot surfaces.
- 3.2.18 WARNING.** Please follow the special safety instructions in the Operating Instructions Manual for petrol engine devices.
- 3.2.19 WARNING.** Ensure that there is adequate ventilation or provision for diverting the exhaust gas while operating the appliance in closed rooms (risk of poisoning).
Do not close the exhaust.
Please ensure that there are no exhaust emissions near the air inlets.
- 3.2.20 WARNING.** The engine is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.



4 GENERAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3**4.1 Use of the manual**

The manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

- A1** Use and maintenance manual
- A2** Safety instructions
- A3** Declaration of conformity
- A4** Warranty regulations
- A5** Engine use and maintenance manual

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3**5.1 Envisaged use**

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc., to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.

Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.

- Intake water temperature: **see data plate on the appliance.**
- Intake water pressure: **min. 0.1 MPa - max. 1 MPa.**
- Operating ambient temperature: **above 0°C.**

The appliance is compliant with the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-79 standards.

5.2 Operator

The symbol illustrated in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

5.3 Main components

- B1 - Internal combustion engine
- B2 - Reduction gearbox (where fitted)
- B3 - Pump
- B4 - Gun with safety catch
- B5 - Lance
- B6 - High pressure hose
- B7 - Oil caps (on models with this feature)
- B8 - Nozzles
- B9 - Detergent tank (on models with this feature)
- B10 - Hose tail with filter

5.3.1 Accessories (if included in the supply package – see fig.1)

- C1** Nozzle cleaning tool
- C2** Rotating nozzle kit
- C3** Handle
- C4** Screws

5.4 Safety devices**Warning - danger!**

Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

- Safety valve and/or pressure limiting valve.
The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet or is discharged onto the ground.
- Thermostat valve (**D1** where fitted) If the water temperature exceeds the temperature set by the manufacturer, the thermostat valve discharges the hot water and draws in an amount of cold water equal to the amount of water discharged, until the correct temperature is restored.
- Safety catch (**D**): prevents accidental spraying of water.

6 INSTALLATION (FIG.2)/PAGE 4**6.1 Assembly****Warning - danger!**

Remove the spark plug connector prior to performing any work on the device.

The assembly sequence is illustrated in fig.2.

- 6.2 Fitting the pressure release caps** (on models with this feature)
To prevent oil leaks, the appliance is delivered with the oil intakes sealed with red caps which must be replaced with the pressure release caps supplied.

6.3 Fitting the rotating nozzle

(For models with this feature).

The rotating nozzle kit delivers greater washing power.

Use of the rotating nozzle may cause a reduction in pressure of 25% compared to the pressure obtained with the adjustable nozzle. However, the rotating nozzle kit delivers greater washing power due to the rotation of the water jet.

6.4 Motor**Warning - danger!**

Follow the instructions given in the section "Safety Notes"!

- 6.4.1** Read the operating instructions of the engine manufacturer before start-up and follow the safety instructions carefully.

Check oil level of the engine. Do not operate the appliance if the oil level has fallen below "MIN". If required, top up oil carefully.

Fill the fuel tank with unleaded petrol. Do not use 2-speed mixture.

6.5 Water supply connection**Warning - danger!**

Only clean or filtered water should be supplied to the appliance. The flow rate of the water inlet tap should be equal to the pump flow rate.

Place the appliance as close to the water supply system as possible.

6.5.1 Connection points

- Water outlet (OUTLET)
- Water inlet with filter (INLET)


6.5.2 Connection to the mains water supply

The appliance may only be connected directly to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least \varnothing 13 mm, that it is reinforced and that it is not more than 25 m long.

6.5.3 Suction of water from open containers

- 1) Screw the inlet hose with filter to the water INLET and insert it down to the bottom of the container.
 - 2) Vent the air from the appliance:
 - a) Unscrew the lance.
 - b) Start the appliance and keep the gun open until there are no air bubbles in the water flowing out.
 - 3) Switch the appliance off and screw the lance back on.
- N.B.: the maximum suction height is 0.5 m. The suction hose should be filled before use.

7 ADJUSTMENTS (FIG.3)/PAGE 5

- 7.1 Adjusting the spray nozzle** (for models with this feature)
Water flow is adjusted by regulating the nozzle (E).
- 7.2 Adjusting the detergent**
To deliver detergent at the correct pressure, set the nozzle (E) (where fitted) on  or fit the detergent kit (C13) (where available) as shown.
The quantity of detergent delivered is adjusted using the regulator (F).
- 7.3 Adjusting the working pressure** (on models with this feature)
The regulator (G) is used to adjust the working pressure. The pressure is shown on the pressure gauge (where fitted).

8 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (FIG.4)/PAGE 5**8.1 Controls**

- Starter device (H).

Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.

- Water jet control lever (I).

**Warning - danger!**

During operation the appliance must be positioned as shown in fig. 4 on a firm, stable surface.

8.2 Start-up (see fig. 4)

- 1) Turn on the water supply tap fully.
- 2) Release the safety catch (D).
- 3) Depress the gun trigger for a few seconds and start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.

**Warning - danger!**

Before starting up the appliance check that it is receiving water correctly; use of the appliance without water will damage it. Do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry and check that it is properly supplied with water.

8.3 Stopping

- 1) Press the regulator lever at the engine to "STOP" till the engine comes to a halt and turn off the fuel tap.
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the pipes.
- 3) Engage the safety catch (D).

8.4 Restarting

- 1) Release the safety catch (D).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the pipes.
- 3) Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.

8.5 Storage

- 1) Turn off the water supply tap.
- 2) Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the appliance.
- 3) Press the regulator lever at the engine to "STOP" till the engine comes to a halt and turn off the fuel tap.
- 4) Remove the spark plug connector.
- 5) Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.
- 6) Engage the gun safety catch (D).

8.6 Refilling and using detergent

The detergent must be delivered using the accessories and by the procedures described in point 7.3.

Use of a high pressure hose longer than the one originally supplied with the appliance, or the use of an additional hose extension, may reduce or completely halt the suction of detergent.

Fill the tank (B9) with highly biodegradable detergent.

8.7 Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minute but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.

In some cases, scrubbing with brushes is needed to remove dirt.

High pressure is not always the best solution for good cleaning results, since it may damage some surfaces. The finest adjustable nozzle jet setting or the rotating nozzle should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g. tyres, inflation valves, etc.).

Effective cleaning depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.

9 MAINTENANCE (FIG.5)/PAGE 6

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorised Sales and Service Centre.

**Warning - danger!**

Risk of injury if the machine is left running in an unattended state. Remove the spark plug connector prior to performing any work on the device.

Risk of burns! Do not touch hot mufflers, cylinders or radiator ribs.

9.1 Cleaning the nozzle

- 1) Disconnect the lance from the nozzle.
- 2) Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (C1).

9.2 Cleaning the filter

Inspect the inlet filter (L) and detergent filter (if fitted) before each use, and clean in accordance with the instructions if necessary.

9.3 Unjamming the motor (on models with this feature)

In case of lengthy stoppages, limescale sediments may cause the motor to seize. To unjam the motor, turn the drive shaft with a tool (M).

9.4 Refilling the oil (for models with this feature)

Add oil through the intake hole to restore the correct level.

For oil characteristics, refer to the "Technical data" table.

The oil should be changed every 500 hours of use.

9.5 End-of-season storage

Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze before storing it away for winter.

Put the appliance in a dry place, protected from frost.

10 STORAGE AND TRANSPORTATION (FIG. 5)/PAGE 6

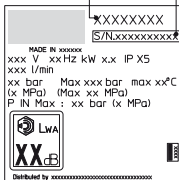
Store the accessories as shown in fig. 5.

Transport the machine as shown in fig. 5.

11 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Remedy
Pump does not reach working pressure	Nozzle worn	Replace nozzle
	Water filter fouled	Clean filter (L) (fig.5)
	Insufficient water supply	Turn on water supply tap fully
	Air being sucked into system	Check tightness of hose fittings
	Air in pump	Switch off the appliance and keep depressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again.
	Adjustable nozzle not positioned correctly	Set nozzle (E) on (+) setting (fig.3)
	Thermostatic valve tripped	Wait for correct water temperature to be restored
Pump pressure drops during suddenly use	Water being sucked from an open container from a height of more than 0.5 m.	Reduce the suction height.
	Water being sucked from an external tank	Connect appliance to the mains water supply
	Inlet water too hot	Reduce temperature
	Nozzle clogged	Clean nozzle (fig.5)
Water leakages	Inlet filter (L) fouled	Clean filter (L) (fig.5)
	Seals worn	Have the seals replaced at your nearest Authorised Service Centre
Appliance noisy	Safety valve tripped and discharging	Contact an Authorised Service Centre
	Water too hot	Reduce temperature (see technical data)
Oil leakages	Seals worn	Contact your nearest Authorised Service Centre
No detergent sucked in	Adjustable nozzle on high pressure setting	Set nozzle (E) on " " setting (fig.3)
	Detergent too dense	Dilute with water
	High pressure hose extension being used	Fit original hose
	Deposits or restriction in detergent circuit	Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact an Authorised Service Centre
Water escapes from thermostat valve	Water temperature inside pump head has exceeded max. rated value stated on nameplate	With appliance in operation, do not stop the water jet for more than 5 minutes at a time

MODEL SERIAL NUMBER



12 HOW TO AVOID DAMAGING SURFACES



WARNING

- 12.1 Using the appliance to wash tyres may damage the tyre and can be dangerous.
- 12.2 Never point the high pressure jet straight at the tyre.
- 12.3 Always use the appliance at the lowest pressure setting when cleaning in the vicinity of wheels and tyres.
- 12.4 Never use the "Turbo Lance" for washing any part of the vehicle.
- 12.5 For further information refer to section: "8.7 Recommended cleaning procedure".



EC Declaration of Conformity

We, Annovi Reverberi S.p.A, declare that the following AR Blue Clean Machine(s):

Designation of machine	High pressure washer				
Model No.	1435	1440	1444	1445	1450
Rated power	3,6 kW	3,6 kW	4,1 kW	4,4 kW	4,1 kW

conform(s) to the following European Directives: 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU and 2000/14/EC (Italian Legislative Decree 262/2002)

and are (is) manufactured in accordance with the following standards or standardised documents: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN ISO 12100; EN ISO 14982

Name and address of the person appointed to issue the technical file: Stefano Reverberi / AR Managing Director Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italy

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC has been performed in accordance with Annex V

Model No.	1435	1440	1444	1445	1450
Measured sound power level:	99 dB (A)	100,9 dB (A)	99 dB (A)	99 dB (A)	100,9 dB (A)
Guaranteed sound power level:	102 dB (A)	103 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	103 dB (A)

Date: 14.06.2017

MODENA (I)

Stefano Reverberi

Managing Director

WARRANTY

The validity of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer). The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair the product if not excessively worn, or replace it.

The warranty does not cover components subject to normal wear and tear (valve, piston, water gasket, oil gasket, springs, O-rings, accessories such as the hose, gun, brushes, wheels, etc.);

The warranty does not cover defects caused by or arising from:

- improper use, misuse, negligence,
- hire or professional use if the product has been sold for domestic use,
- failure to comply with the maintenance instructions provided in this manual,
- repair by unauthorised staff or centres,
- use of non-genuine parts or accessories,
- damage caused by transport, by dirt or foreign bodies, accidents,
- storage or warehousing problems.

Proof of purchase must be submitted to obtain warranty cover.

For assistance, contact the point of sale where your appliance was purchased

Technical Data

Technical Data	Unit	1435	1440	1444	1445	1450
Flow rate	l/min	9,3	9,5	8,8	8,6	10
Maximum flow rate	l/min	11	11	11	11	12
Pressure	MPa	14	15	16	17	16
Maximum pressure	MPa	20	20	22	22	22
Maximum inlet temperature	°C	50	50	50	50	60
Maximum inlet pressure	MPa	1	1	1	1	1
Gun repulsive force at maximum pressure	N	24,90	26,40	25,20	25,40	28,70
Pump oil type	kg	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40
Motor type	-	G160F	GP160H	G200F	R210	GP200H
Maximum power at 3600 giri/1'	kW/HP	3,6/4,8	3,6/4,8	4,1/5,5	4,4/5,9	4,1/5,5
Operating speed	1/min	3400±200	3400±200	3400±200	3400±200	3400±200
Fuel tank	l	3,6	3,1	3,6	3,6	3,1
Fuel	-	Petrol, unleaded	Petrol, unleaded	Petrol, unleaded	Petrol, unleaded	Petrol, unleaded
Sound pressure level L_{pa} (EN 60704-1)(K = 2,5 dB(A))	dB (A)	87,5	89,4	87,5	87,5	89,4
Sound power level L_{wa} (EN 60704-1)(K = 2,5 dB(A))	dB (A)	102	103	102	102	103
Appliance vibration (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	6,26	<2,5
Weight	kg	31,4	31,4	31,3	31,7	34,7

Subject to technical modification!

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ


1.1 L'appareil que vous avez acheté est un produit à fort contenu technologique, fabriqué par l'un des plus grands spécialistes de nettoyeurs à haute pression sur le marché européen. Nous vous invitons à lire attentivement et à observer ces quelques lignes pour optimiser davantage ses performances. Pour le raccordement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil, veuillez prendre toutes les précautions nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes à proximité. Veuillez lire et respecter à la lettre les consignes de sécurité pour ne compromettre ni la santé ni la sécurité des personnes et pour éviter tout dégât matériel.


2 ICÔNES ET SYMBOLES


2.1 Respecter les pictogrammes de sécurité et les symboles figurant sur l'appareil et dans ce manuel.

Seuls les symboles concernant l'appareil acheté sont reproduits sur l'appareil et dans le manuel. S'assurer que les symboles et les pictogrammes de sécurité sur l'appareil sont lisibles et en bon état. Dans le cas contraire, les remplacer en respectant la position d'origine.

 Attention - Danger

 Lire attentivement ces instructions avant emploi.


 Icône E2 (si le symbole est présent sur fig. 1) - Elle indique que l'appareil est conçu pour un usage professionnel, c'est-à-dire pour les personnes qui ont de l'expérience, la connaissance technique, normative, législative et qui sont en mesure d'exécuter les opérations nécessaires à l'utilisation et à la maintenance de l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes sans expérience ni formation.

 Icône E3 (si le symbole est présent sur fig. 1) - Elle indique que l'appareil est conçu pour un usage non professionnel (domestique). Il peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou ont reçu des explications permettant d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.

 Organes en mouvement. Ne pas toucher.




 Risque de brûlure ! Avertissement de groupements chauds.

 Danger d'intoxication! Ne pas inspirer les gaz d'échappement.


0 Position « arrêt » de l'interrupteur


I Position « marche » de l'interrupteur

 Niveau de puissance acoustique garanti


 Interdiction, avertit l'utilisateur que les réglementations nationales peuvent interdire le raccordement du produit au réseau d'eau potable.


 Signal de danger, avertit l'utilisateur de ne pas diriger le jet d'eau vers les personnes, les animaux, les dispositifs électriques, ni vers l'appareil lui-même.


 Classe d'isolation électrique II. L'appareil comporte une isolation renforcée ou une isolation double (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

 Classe d'isolation I. L'appareil comporte un conducteur de protection extérieur (borne de terre) (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

CE Ce produit observe les directives européennes en vigueur.

 Icône E1 - Elle indique l'obligation de **ne pas évacuer** l'appareil comme déchet urbain. Il peut être remis au distributeur au moment de l'achat d'un appareil neuf. Les parties électriques et électroniques de l'appareil ne doivent pas être réutilisées pour un usage impropre, car elles contiennent des substances dangereuses pour la santé.



 Porter un casque de protection.

 Porter un masque de protection.

 Porter un appareil de protection respiratoire.

 Porter des gants de protection.



-  Porter des chaussures de sécurité.
-  Porter une tenue de protection.









3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ/RISQUES RÉSIDUELS

3.1 AVERTISSEMENTS : À NE PAS FAIRE

- 3.1.1 ATTENTION. NE PAS laisser les enfants utiliser l'appareil et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec.
- 3.1.2 ATTENTION. Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation incorrecte.
- 3.1.3 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil avec des produits inflammables ou toxiques, ou avec tout liquide dont les caractéristiques sont incompatibles avec son mode d'opération. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosible ou potentiellement inflammable.
- 3.1.4 ATTENTION. DANGER D'EXPLOSION. NE PAS pulvériser de liquides inflammables.
- 3.1.5 ATTENTION. NE PAS diriger le jet d'eau vers les personnes ou les animaux.
- 3.1.6 ATTENTION. NE PAS diriger le jet d'eau vers l'appareil lui-même, des équipements électriques sous tension ou tout autre matériel électrique.
- 3.1.7 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si des personnes sont à portée du jet haute pression et sans équipement de protection.
- 3.1.8 ATTENTION. NE PAS diriger le jet d'eau dans sa direction ou dans la direction d'autres personnes dans le but de nettoyer des chaussures ou des vêtements.
- 3.1.9 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur par temps de pluie.
- 3.1.10 ATTENTION. L'appareil NE doit en aucun cas être laissé à un enfant ou à une personne incapable de s'en servir correctement.
- 3.1.11 ATTENTION. NE PAS verrouiller le pistolet en position de marche.
- 3.1.12 ATTENTION. S'assurer que l'appareil comporte une plaquette signalétique. Si celle-ci est manquante, contacter le revendeur. Un appareil sans plaque NE doit PAS être utilisé, car il ne peut pas être identifié et représente donc un danger potentiel.
- 3.1.13 ATTENTION. NE PAS modifier ni dérégler la vanne de régulation ou les dispositifs de sécurité.
- 3.1.14 ATTENTION. NE PAS changer le diamètre d'origine de la buse.
- 3.1.15 ATTENTION. Faire en sorte qu'aucun véhicule ne roule sur le tuyau haute pression.
- 3.1.16 ATTENTION. NE PAS tirer sur le tuyau haute pression pour déplacer l'appareil.
- 3.1.17 ATTENTION. Le jet haute pression est potentiellement dangereux lorsqu'il est dirigé vers des pneus, des valves de pneu ou autres objets pressurisés. Ne pas utiliser la buse rotative, et garder une distance d'au moins 30 cm par rapport aux pneus.



- 3.1.18 ATTENTION.** Il est interdit d'utiliser des accessoires qui ne sont ni d'origine ni spécifiques pour le modèle. Toute modification entraîne l'invalidation de la déclaration de conformité et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.
- 3.1.19 ATTENTION.** Ne pas se pencher au-dessus ou toucher l'orifice d'évacuation. (risque de brûlure).
- 3.1.20 ATTENTION.** Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement. (risque de brûlure).
- 3.2 AVERTISSEMENTS : À FAIRE**
- 3.2.1 ATTENTION.** Toutes les pièces conductrices **DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉES** contre les jets d'eau.
- 3.2.2**      
- ATTENTION.** Le jet haute pression peut faire rebondir les objets. Porter tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour travailler en sécurité.
- 3.2.3 ATTENTION.** Risque de blessure dû au démarrage par inadvertance de l'appareil. Débrancher les fiches des bougies avant d'effectuer toute opération sur l'appareil.
- 3.2.4 ATTENTION.** Veiller à toujours **TENIR** le pistolet fermement avant d'appuyer sur la gâchette, afin de contrecarrer le recul lors de la mise en route.
- 3.2.5 ATTENTION.** **RESPECTER** les réglementations locales des autorités de l'eau en matière de connexion de ce type d'appareil aux canalisations. Selon la norme CEI 60335-2-79, l'appareil ne peut être raccordé directement au réseau public de distribution de l'eau potable que si, dans la tuyauterie d'alimentation, est installé un clapet anti-retour de type BA conforme à la norme EN 12729 avec système de vidange incorporé. Le clapet anti-retour peut être acheté chez le fabricant.
- 3.2.6 ATTENTION.** L'eau ayant circulé dans un dispositif anti-refoulement est considérée comme non potable.
- 3.2.7 ATTENTION.** Toute opération de maintenance et/ou de réparation des composants électriques **DOIT** être effectuée par un personnel qualifié.
- 3.2.8 ATTENTION.** Avant de débrancher le tuyau, **DÉCHARGER** la pression résiduelle.
- 3.2.9 ATTENTION.** Avant chaque utilisation et de manière régulière, **VÉRIFIER** que les vis sont bien serrées et que toutes les pièces sont en bon état. S'assurer qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.
- 3.2.10 ATTENTION.** **N'UTILISER** que des détergents compatibles avec le revêtement du tuyau haute pression / câble électrique.



- 3.2.11 ATTENTION.** Les personnes et les animaux DOIVENT RESTER à une distance de 15 m au moins.
- 3.2.12 ATTENTION.** Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec le détergent fourni ou préconisé par le fabricant. L'utilisation de tout autre détergent ou produit chimique peut rendre l'utilisation de l'appareil dangereuse.
- 3.2.13 ATTENTION.** Éviter tout contact du détergent avec la peau et surtout avec les yeux ! En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment sous le robinet et consulter immédiatement un médecin !
- 3.2.14 ATTENTION.** Les tuyaux à haute pression, les raccords et les joints sont tous importants pour permettre le fonctionnement sécurisé de l'appareil. Utiliser uniquement les tuyaux à haute pression, les raccords et les joints préconisés par le fabricant.
- 3.2.15 ATTENTION.** Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.
- 3.2.16 ATTENTION.** Emboîter le déboucheur de canalisations jusqu'au repère rouge avant d'allumer l'appareil.
- 3.2.17 ATTENTION.** Peut être uniquement utilisé le carburant mentionné dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'un carburant non adapté entraîne des risques d'explosion.
Avec les appareils à moteur à essence, il est important de veiller, lors du remplissage, que l'essence n'entre pas en contact avec les parties chaudes.
- 3.2.18 ATTENTION.** Respecter les consignes de sécurité spécifiques du mode d'emploi des appareils à moteur à essence.
- 3.2.19 ATTENTION.** Pour une utilisation de l'appareil dans des locaux fermés, il doit être garanti une ventilation suffisante et une évacuation des gaz résiduels (danger d'intoxication).
Le quatrième trou ne peut être fermé.
S'assurer qu'aucune émission de gaz polluants ne se produise à proximité des admissions d'air.
- 3.2.20 ATTENTION.** Au transport, le moteur de l'appareil doit être arrêté et l'appareil doit être bien fixé.



4 INFORMATIONS GÉNÉRALES (FIG.1)/PAGE 3

4.1 Utilisation du manuel

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour pouvoir être consulté en cas de besoin. Le lire attentivement avant l'installation/utilisation. En cas de cessations, l'ancien propriétaire doit remettre le manuel au nouveau propriétaire.

4.2 Emballage

L'appareil est livré partiellement démonté, dans un emballage en carton.

Son contenu est représenté sur la fig.1.

4.2.1 Documentation fournie

- A1 Manuel d'utilisation et d'entretien
- A2 Consignes de sécurité
- A3 Déclaration de conformité
- A4 Règles de garantie
- A5 Manuel d'utilisation et d'entretien du moteur

4.3 Élimination de l'emballage

Les matériaux de l'emballage ne sont pas dangereux pour l'environnement. Cependant, ils doivent être recyclés ou éliminés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

5 INFORMATIONS TECHNIQUES (FIG.1)/PAGE 3

5.1 Domaine d'utilisation

Cet appareil a été conçu pour laver les véhicules, voitures et bateaux privés, les bâtiments, etc. avec de l'eau claire et des détergents chimiques biodégradables pour enlever la saleté tenace.

Il peut être utilisé pour laver les moteurs uniquement si l'eau sale est évacuée selon les normes en vigueur.

- Température de l'eau en entrée : **voir plaquette signalétique de l'appareil.**

- Pression de l'eau en entrée : **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Température ambiante de fonctionnement : **supérieure à 0°C.**

L'appareil est conforme aux normes CEI 60335-1 et CEI 60335-2-79.

5.2 Opérateur

Pour identifier l'opérateur chargé de l'usage de l'appareil (professionnel ou non professionnel), voir l'icône représentée sur la fig.1.

5.3 Pièces principales

- B1 - Moteur à explosion
- B2 - Réducteur (si prévu)
- B3 - Pompe
- B4 - Pistolet avec loquet
- B5 - Lance
- B6 - Tuyau haute pression
- B7 - Bouchons huile (si prévu)
- B8 - Buses
- B9 - Réservoir de détergent (si prévu)
- B10 - Embout avec filtre

5.3.1 Accessoires (si prévus avec la marchandise - voir fig.1)

- C1 Aiguille de nettoyage de la buse
- C2 Buse rotative
- C3 Poignée
- C4 Vis

5.4 Dispositifs de sécurité



Attention - danger !
Ne pas modifier ni dérégler la soupape de sécurité.

- Soupape de sécurité et/ou soupape régulatrice de pression.
La soupape de sécurité sert aussi à limiter la pression. Lorsque la gâchette est relâchée, la soupape s'ouvre et l'eau circule par l'aspiration de la pompe ou est évacuée au sol.

- Robinet thermostatique (D1 si prévu)

Si la température de l'eau dépasse la température prévue par le fabricant, le robinet thermostatique évacue l'eau chaude et aspire une quantité d'eau froide égale à l'eau évacuée jusqu'au rétablissement de la bonne température.

- Loquet (D) : évite que la gâchette ne soit actionnée accidentellement.

6 INSTALLATION (FIG.2)/PAGE 4

6.1 Montage



Attention - danger !
Débrancher les fiches des bougies avant d'effectuer toute opération sur l'appareil.

Pour la séquence de montage, voir fig.2.

6.2 Montage des bouchons de purge (si prévu)

Pour éviter les fuites d'huile, au moment de la livraison, les orifices de remplissage de l'huile sont fermés par des bouchons de couleur rouge qui doivent être remplacés par les bouchons de purge fournis.

6.3 Montage de la buse rotative

(Pour les modèles qui en sont équipés)

Le kit buse rotative augmente la puissance de lavage.

L'utilisation de la buse rotative peut entraîner une baisse de la pression de 25% par rapport à la pression obtenue avec la buse réglable. Quoi qu'il en soit, son utilisation augmente la puissance de lavage par l'effet rotatif transmis au jet d'eau.

6.4 Moteur



Attention - danger !
Respecter le chapitre "Consignes de sécurité"!

6.4.1 Avant la mise en service, lire le mode d'emploi du constructeur du moteur et en particulier respecter les consignes de sécurité.

Contrôler le niveau d'huile du moteur. Ne pas mettre l'appareil en service, si le niveau d'huile est descendu au-dessous de "MIN". En cas de besoin, rajouter de l'huile. Remplir le réservoir de carburant avec essence sans plomb. Ne pas utiliser de mélange de 2 cycle.

6.5 Raccordement au réseau d'eau



Attention - danger !
Aspirer uniquement de l'eau filtrée ou propre. Le robinet du réseau d'eau doit garantir un débit égal à celui de la pompe.

Placer l'appareil le plus près possible du point de raccordement au réseau d'eau.

6.5.1 Raccords

- Sortie eau (OUTLET)
- Entrée eau avec filtre (INLET)

6.5.2 Raccordement au réseau public d'eau potable


L'appareil ne peut être raccordé directement au réseau public de distribution de l'eau potable que si, dans la tuyauterie d'alimentation, est installé un clapet anti-retour conforme aux normes en vigueur avec système de vidange incorporé. Utiliser impérativement un tuyau renforcé d'au moins 13 mm de diamètre et de moins de 25 m de long.

6.5.3 Aspiration d'eau depuis un récipient ouvert

- 1) Visser le tuyau d'aspiration avec filtre sur l'arrivée d'eau (INLET), puis déposer son extrémité sur le fond du récipient.
- 2) Purger l'appareil :
 - a) Dévisser la lance.
 - b) Mettre l'appareil en marche et appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air dans l'eau qui s'écoule.
- 3) Éteindre l'appareil et revisser la lance.

Remarque : la hauteur d'aspiration maximale est de 0,5 m. Il est recommandé de remplir le tuyau d'aspiration avant emploi.

7 RÉGLAGES (FIG.3)/PAGE 5

- 7.1 Réglage de la buse** (si prévu)
Tourner la buse (E) pour ajuster le jet d'eau.
- 7.2 Réglage de la distribution de détergent**
Pour pulvériser le détergent à la bonne pression, mettre la buse (E) (si prévue) en position «  » ou monter le kit détergent (C13) (si prévu) comme montré sur la figure.
Utiliser le régulateur (F) pour doser la quantité de détergent (si prévu).
- 7.3 Réglage de la pression de travail** (si prévu)
Utiliser le régulateur (G) pour ajuster la pression de travail. La pression est mesurée par le manomètre (si présent).

8 UTILISATION (FIG.4)/PAGE 5

8.1 Commandes

- Dispositif de mise en marche (H).
- Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.
- Gâchette du pistolet (I).



Attention - danger !

L'appareil doit fonctionner sur une surface plane et stable, dans la position indiquée sur la fig.4.

8.2 Mise en marche (voir fig.4)

- 1) Ouvrir complètement le robinet d'arrivée d'eau.
- 2) Déverrouiller le loquet (D).
- 3) Appuyer sur la gâchette du pistolet pendant quelques secondes et démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.



Attention - danger !

Avant de faire fonctionner l'appareil, s'assurer qu'il est raccordé à l'eau. Tout fonctionnement à sec l'endommagerait. Pendant le fonctionnement, ne pas couvrir les grilles d'aération. Pour ne pas endommager l'appareil, éviter de le faire fonctionner à sec et s'assurer qu'il est toujours raccordé correctement à l'eau.

8.3 Arrêt

- 1) Mettre le levier régulateur sur le moteur sur "STOP" jusqu'à ce que le moteur soit à l'arrêt et fermer la vanne d'alimentation en carburant.
- 2) Appuyer sur la gâchette du pistolet et décharger la pression à l'intérieur des tuyauteries.
- 3) Verrouiller le loquet (D).

8.4 Remise en marche

- 1) Déverrouiller le loquet (D).
- 2) Appuyer sur la gâchette du pistolet et décharger l'air à l'intérieur des tuyauteries.
- 3) Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.

8.5 Mise hors service

- 1) Fermer le robinet de l'eau.
- 2) Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décharger la pression résiduelle et pour évacuer l'eau contenue dans l'appareil.
- 3) Mettre le levier régulateur sur le moteur sur "STOP" jusqu'à ce que le moteur soit à l'arrêt et fermer la vanne d'alimentation en carburant.
- 4) Débrancher les fiches des bougies.
- 5) Vider et nettoyer le réservoir de détergent à la fin de la séance de travail. Pour laver le réservoir, utiliser de l'eau claire plutôt que du détergent.
- 6) Verrouiller le loquet (D) du pistolet.

8.6 Utilisation du détergent

La pulvérisation du détergent doit se faire avec les accessoires selon les instructions figurant au point 7.3.

L'utilisation d'un tuyau haute pression plus long que le tuyau d'origine ou l'utilisation d'une rallonge supplémentaire peut diminuer ou arrêter complètement l'aspiration du détergent.

Remplir le réservoir (B9) avec un détergent biodégradable.

8.7 Conseils pour un bon lavage

Dissoudre la saleté en appliquant au préalable le mélange d'eau et de détergent sur la surface encore sèche.

Dans le cas des surfaces verticales, le nettoyage s'effectue de bas en haut. Laisser agir pendant 1÷2 minutes, mais sans attendre qu'il sèche. Nettoyer avec le jet haute pression, à partir du bas, en gardant une distance minimale de 30 cm. Éviter que l'eau de rinçage coule sur les surfaces non lavées.

Dans certains cas, l'action mécanique des brosses est nécessaire pour enlever les saletés tenaces.

Le jet haute pression n'est pas toujours la meilleure solution pour un bon lavage, car il peut endommager certaines surfaces. Il est recommandé de ne pas utiliser le jet fin de la buse réglable ni la buse rotative sur des pièces fragiles ou recouvertes de peintures, ou sur des objets pressurisés (ex. pneumatiques, valves de pneu, etc.).

L'efficacité du lavage dépend à la fois de la pression et du volume d'eau utilisé, au même degré.

9 MAINTENANCE (FIG.5)/PAGE 6

Ne pas essayer d'effectuer des opérations de maintenance autres que les opérations décrites dans ce chapitre. Toute autre opération doit être effectuée auprès d'un revendeur agréé avec service après-vente.



Attention - danger !

Risque de blessure dû au démarrage par inadvertance de l'appareil. Débrancher les fiches des bougies avant d'effectuer toute opération sur l'appareil. Risque de brûlures ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.

9.1 Nettoyage de la buse

- 1) Dévisser la lance sur le pistolet.
- 2) Enlever toutes les saletés déposées dans le trou de la buse à l'aide de l'aiguille de nettoyage (C1).

9.2 Nettoyage du filtre

Vérifier le filtre d'aspiration (L) et le filtre détergent (si prévu) avant chaque utilisation et, si nécessaire, les nettoyer comme indiqué.

9.3 Déblocage du moteur (si prévu)

En cas d'arrêts prolongés, des dépôts de calcaires peuvent provoquer le blocage du moteur. Pour débloquer le moteur, tourner l'arbre moteur avec l'outil (M).

9.4 Appoint huile (si prévu)

Faire l'appoint en huile par l'orifice de remplissage pour rétablir le bon niveau.

Pour les caractéristiques de l'huile, voir le tableau « Données techniques ».

Il est conseillé de remplacer l'huile après 500 heures d'utilisation.

9.5 Remisage d'hiver

Avant ce remisage, faire fonctionner l'appareil avec du liquide anti-gel non agressif et non toxique.


Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

10 STOCKAGE ET TRANSPORT (FIG.5)/PAGE 6

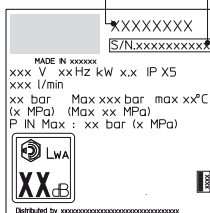
Stocker les accessoires comme indiqué sur la fig.5.

Transporter l'appareil comme indiqué sur la fig.5.

11 DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions
La pompe n'atteint pas la pression requise	Buse usée	Remplacer la buse
	Filtre à eau sale	Nettoyer le filtre (L) (fig.5)
	Alimentation en eau insuffisante	Ouvrir complètement le robinet
	Aspiration d'air	Contrôler les raccords
	Air dans la pompe	Éteindre l'appareil, puis appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que sorte un jet continu. Rallumer.
	Mauvais réglage de la buse	Mettre la buse (E) en position (+) (fig.3)
	Intervention du robinet thermostatique	Attendre que l'eau atteigne la bonne température
La pompe a des fortes fluctuations de pression	Hauteur d'aspiration depuis le récipient ouvert supérieure à 0,5 m	Diminuer la hauteur d'aspiration
	Aspiration de l'eau depuis un réservoir extérieur	Raccorder l'appareil au réseau d'eau
	Température de l'eau en entrée trop élevée	Diminuer la température
Fuites d'eau	Buse bouchée	Nettoyer la buse (fig.5)
	Filtre d'aspiration (L) sale	Nettoyer le filtre (L) (fig.5)
Fuites d'eau	Joints d'étanchéité usés	Remplacer les joints auprès d'un Centre d'assistance technique agréé
	Intervention soupape de sécurité à échappement libre	Contacteur le Centre d'assistance technique agréé
Bruit excessif	Température de l'eau trop élevée	Diminuer la température (voir données techniques)
Fuites d'huile	Joints d'étanchéité usés	Contacteur le Centre d'assistance technique agréé
Le détergent n'est pas aspiré	Buse réglable en position haute pression	Mettre la buse (E) en position «  » (fig.3)
	Détergent trop dense	Diluer avec de l'eau
	Utilisation de rallonges tuyau haute pression	Remettre le tuyau d'origine
	Circuit du détergent encrassé ou étranglé	Rincer avec de l'eau propre et éliminer les étranglements éventuels. Si le problème persiste, consulter un Centre d'assistance technique agréé.
Fuite d'eau par le robinet thermostatique	La température de l'eau à l'intérieur de la tête de pompe a dépassé la valeur maximale indiquée sur la plaquette signalétique	Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne pas interrompre le jet d'eau pendant plus de 5 minutes

MODÈLE NUMÉRO DE SÉRIE



12 COMMENT NE PAS ABÎMER LES SURFACES**ATTENTION**

- 12.1 Le jet haute pression peut abîmer les pneus et représenter un danger.
 12.2 Ne pas diriger le jet haute pression directement vers le pneu.
 12.3 Choisir toujours la pression la plus basse pour nettoyer près des roues et des pneus.
 12.4 Ne jamais utiliser la « lance turbo » pour laver une partie quelconque du véhicule.
 12.5 Pour plus d'informations, lire le paragraphe : « 8.7 Conseils pour un bon lavage ».

**Déclaration de conformité CE**

Nous, Annovi Reverberi S.p.A., Modène, Italie, déclarons que l'/les appareil/s AR Blue Clean désigné/s ci-dessous :

Dénomination de l'appareil	Nettoyeur haute pression				
N° modèle	1435	1440	1444	1445	1450
Consommation	3,6 kW	3,6 kW	4,1 kW	4,4 kW	4,1 kW

est/sont conforme(s) aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE, 2011/65/UE, 2012/19/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE (Décret législatif italien 262/2002).

et est/sont produit(s) dans le respect des normes ou des référentiels ci-après :

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN ISO 12100; EN ISO 14982

Nom et adresse de la personne chargée de constituer le dossier technique : Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modène, Italie

La procédure d'évaluation pour la conformité à la directive 2000/14/CE a été mise en œuvre dans les conditions précisées dans l'annexe V.

N° modèle	1435	1440	1444	1445	1450
Niveau de puissance acoustique mesuré : 99 dB (A)	100,9 dB (A)	99 dB (A)	99 dB (A)	99 dB (A)	100,9 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti : 102 dB (A)	103 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	103 dB (A)

Date : 14.06.2017

MODÈNE (I)

Stefano Reverberi

Managing Director

Garantie

La validité de la garantie est régie par la législation en vigueur dans le pays dans lequel le produit est commercialisé (sauf indication contraire du fabricant). Si le produit est défectueux par suite d'un défaut de matériel, d'un vice de construction ou pour non-conformité pendant la période de validité de la garantie, le fabricant assure le remplacement des pièces reconnues défectueuses, ainsi que la réparation des produits s'ils sont raisonnablement usés ou leur remplacement.

La garantie ne couvre pas les composants sujets à usure normale (soupape, piston, joint d'étanchéité, joint d'huile, ressorts, joints toriques accessoires comme tuyaux, pistolet, brosses, roues, etc.)

La garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- utilisation anormale, utilisation non admise ou négligence,
- location ou utilisation professionnelle si le nettoyeur est à usage domestique.
- inobservation des normes de maintenance prévues dans le manuel,
- réparations effectuées par du personnel ou des centres de réparation non agréés,
- utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine,
- dommages causés par le transport, par des objets ou des substances étrangères, sinistre,
- problèmes d'emmagasinage ou de stockage.

La preuve d'achat est nécessaire pour activer la garantie.

Pour assistance, contacter le revendeur.

Données techniques

Données techniques	Unité	1435	1440	1444	1445	1450
Débit	l/min	9,3	9,5	8,8	8,6	10
Débit maximal	l/min	11	11	11	11	12
Pression	MPa	14	15	16	17	16
Pression maximale	MPa	20	20	22	22	22
Température eau d'alimentation maximale	°C	50	50	50	50	60
Pression maximale eau d'alimentation	MPa	1	1	1	1	1
Force de recul du pistolet avec pression maximale	N	24,90	26,40	25,20	25,40	28,70
Type d'huile pompe	kg	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40	0,154 SAE 15W40
Modèle de moteur	-	G160F	GP160H	G200F	R210	GP200H
Puissance nominale max. 3600 giri/1'	kW/HP	3,6/4,8	3,6/4,8	4,1/5,5	4,4/5,9	4,1/5,5
Nombre de tours normal	1/min	3400±200	3400±200	3400±200	3400±200	3400±200
Réservoir de carburant	l	3,6	3,1	3,6	3,6	3,1
Carburant	-	Essence, sans plomb	Essence, sans plomb	Essence, sans plomb	Essence, sans plomb	Essence, sans plomb
Niveau de pression acoustique L_{pa} (EN 60704-1) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	87,5	89,4	87,5	87,5	89,4
Niveau de puissance acoustique L_{wa} (EN 60704-1) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	102	103	102	102	103
Vibrations de l'appareil (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	6,26	<2,5
Poids	kg	31,4	31,4	31,3	31,7	34,7

Sous réserve de modifications techniques !

Manufactured and distributed by: Annovi Reverberi S.p.A.

Via M.L. King 3

41122 Modena (Italy)

www.annovireverberi.it